**Критерии оценки и критериальные показатели ответа**

Письменная работа проверяется преподавателем, который выносит на поля (отмечает в виде комментариев - при работе на переводческой платформе) работы смысловые, грамматические, лексические, стилистические, орфографические, пунктуационные ошибки и выставляет оценку.

При оценке письменной работы преподаватель руководствуется следующими критериями:

– *смысловое искажение* –полное искажение смысла единицы перевода, опущение существенной информации, внесение в перевод неверной информации. Смысловое искажение приравнивается к одной полной ошибке.

– *смысловая неточность* – немотивированное опущение информации, внесение в перевод лишней информации, не приводящее к искажению смысла. Смысловая неточность приравнивается к 1/3 полной ошибки.

*– грамматическая ошибка* – нарушение грамматических норм языка (несогласование членов предложения, неправильное употребление артикля, неправильное употребление временных форм глагола, нарушение порядка слов и т. д.), не приводящее к искажению смысла. Грамматическая ошибка приравнивается к 1/3 полной ошибки.

*– лексическая (терминологическая) ошибка* – ошибка в передаче основного или контекстуального значения слова, не носящая стилистического характера. Лексическая (терминологическая) ошибка приравнивается к 1/3 полной ошибки.

*– стилистическая ошибка* – отступление от стилистических норм языка, лежащих в основе данного функционального стиля (ошибочное употребление синонимов, нарушение правил сочетаемости, нарушение характерной для данного функционального стиля частотности употребления грамматических форм, использование стилистически неприемлемых эквивалентов и т. п.). Стилистическая ошибка приравнивается к 1/4 полной ошибки.

– *орфографическая ошибка* – приравнивается к 1/5 полной ошибки.

– *пунктуационная ошибка* – приравнивается к 1/5 полной ошибки.

*Полной ошибкой*считаются: смысловое искажение, 10% непереведённого или пропущенного текста, каждые три смысловые неточности, каждые три грамматические ошибки, каждые три лексические ошибки, каждые четыре стилистические ошибки, каждые пять орфографических или пунктуационных ошибок.

Письменная работа оценивается как:

**«отличная»** при отсутствии смысловых искажений и при наличии не более двух полных несмыслоискажающих ошибок;

**«хорошая»** – при наличии одного смыслового искажения и не более трёх полных несмыслоискажающих ошибок;

**«удовлетворительная»** – при наличии двух смысловых искажений и не более четырёх полных несмыслоискажающих ошибок;

**«неудовлетворительная»** – при большем количестве ошибок.